

# Dziennik Urzędowy

# L 223

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 52

26 sierpnia 2009

Spis treści

### I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

#### ROZPORZĄDZENIA

- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 770/2009 z dnia 25 sierpnia 2009 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 1
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 771/2009 z dnia 25 sierpnia 2009 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 w zakresie norm handlowych dotyczących sektora owoców i warzyw ..... 3
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 772/2009 z dnia 25 sierpnia 2009 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 w zakresie wartości progowych dla dodatkowych należności celnych na pomidory ..... 20
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2009 z dnia 20 sierpnia 2009 r. ustanawiające zakaz połowów dorsza w obszarze VI, w wodach WE obszaru Vb oraz wodach WE i wodach międzynarodowych obszarów XII i XIV przez statki pływające pod banderą Francji ..... 22
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 774/2009 z dnia 25 sierpnia 2009 r. zmieniające po raz 112. rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami ..... 24

DYREKTYWY

- ★ Dyrektywa Komisji 2009/112/WE z dnia 25 sierpnia 2009 r. zmieniająca dyrektywę Rady 91/439/EWG w sprawie praw jazdy ..... 26
  
- ★ Dyrektywa Komisji 2009/113/WE z dnia 25 sierpnia 2009 r. zmieniająca dyrektywę 2006/126/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie praw jazdy ..... 31



## I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 770/2009

z dnia 25 sierpnia 2009 r.

ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XV do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 26 sierpnia 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 sierpnia 2009 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	MK	33,6
	XS	19,8
	ZZ	26,7
0707 00 05	MK	33,2
	TR	103,0
	ZZ	68,1
0709 90 70	TR	107,8
	ZZ	107,8
0805 50 10	AR	76,0
	UY	94,9
	ZA	67,3
	ZZ	79,4
0806 10 10	EG	174,8
	IL	86,7
	TR	106,8
	ZA	151,7
	ZZ	130,0
0808 10 80	AR	114,4
	BR	61,1
	CL	82,9
	NZ	85,6
	US	95,4
	UY	42,1
	ZA	83,2
	ZZ	80,7
0808 20 50	AR	113,9
	CN	60,3
	TR	130,3
	ZA	102,4
	ZZ	101,7
0809 30	TR	123,3
	ZZ	123,3
0809 40 05	TR	90,9
	ZZ	90,9

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 771/2009****z dnia 25 sierpnia 2009 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 w zakresie norm handlowych dotyczących sektora owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 103a i art. 121 lit. a) w związku z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw <sup>(2)</sup> zostało istotnie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1221/2008 <sup>(3)</sup> mającym zastosowanie od dnia 1 lipca 2009 r. w odniesieniu do przepisów w zakresie norm handlowych. Należy jednak wyjaśnić nowo wprowadzony przepis dotyczący produktów, które mają być wyłączone z ogólnej normy handlowej.
- (2) Artykuł 53 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007 przewiduje, że wartość produkcji stanowiącej przedmiot obrotu za okres odniesienia obliczana jest zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym okresie odniesienia. Pożądane jest, aby stosować tę zasadę również do wartości produkcji grup producentów stanowiącej przedmiot obrotu.
- (3) W 2008 r. Grupa Robocza ds. Norm Jakości Produktów Rolnych Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG/ONZ) dokonała przeglądu norm EKG/ONZ dla sałaty, endywii o kędzierzawych liściach i endywii szerokolistnej (batawii), gruszek i pomidorów. Aby zapobiec niepotrzebnym przeszkodom w handlu, jeśli na poziomie wspólnotowym istnieją szczegółowe normy handlowe

dla owoców i warzyw, normy te powinny być takie same jak normy EKG/ONZ. W związku z tym należy dostosować szczegółowe normy handlowe dla owoców i warzyw przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 1580/2007 do nowych norm EKG/ONZ.

- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1580/2007.
- (5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W rozporządzeniu (WE) nr 1580/2007 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) W art. 3 ust. 3b lit. a) otrzymuje brzmienie:  
„a) grzyby niehodowlane objęte kodem CN 0709 59”;
- 2) W art. 44 dodaje się ust. 3 w brzmieniu:  
„3. Wartość produkcji stanowiącej przedmiot obrotu obliczana jest zgodnie z przepisami obowiązującymi w okresie, dla którego wnioskowana jest pomoc.”;
- 3) Części 4, 6 i 10 części B załącznika I zastępuje się tekstem znajdującym się w częściach A, B i C załącznika do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Rozporządzenie stosuje się od dnia 1 września 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 sierpnia 2009 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 336 z 13.12.2008, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## CZĘŚĆ A

„Część 4: Norma handlowa dla sałaty, endywii o kędzierzawych liściach i endywii szerokolistnej (batawii)

**I. DEFINICJA PRODUKTU**

Niniejszą normę stosuje się do:

- odmian uprawnych sałaty pochodzących od:
  - *Lactuca sativa* L. var. *capitata* L. (sałata głowiasta, łącznie z sałatą kruchą i sałatą lodową typu »Iceberg«),
  - *Lactuca sativa* L. var. *longifolia* Lam. (sałata rzymska (Cos),
  - *Lactuca sativa* L. var. *crispa* L. (sałata listkowa),
- krzyżówek powyższych odmian i
  - odmian uprawnych endywii o liściach kędzierzawych pochodzących od *Cichorium endivia* L. var. *crispum* Lam. i
  - odmian uprawnych endywii o liściach szerokich pochodzących od *Cichorium endivia* L. var. *latifolium* Lam.,

które są dostarczane konsumentowi świeże.

Niniejsza norma nie ma zastosowania w odniesieniu do produktów przeznaczonych do przetwórstwa przemysłowego, produktów wprowadzanych do obrotu jako pojedyncze liście, sałat z ziemią lub sałat w doniczkach.

**II. PRZEPISY DOTYCZĄCE JAKOŚCI**

Celem normy jest określenie wymogów jakościowych dla produktów, po ich przygotowaniu i zapakowaniu.

**A. Wymagania minimalne**

We wszystkich klasach jakości, z zastrzeżeniem szczególnych przepisów dla danej klasy i dopuszczalnych tolerancji, produkty muszą być:

- całe
- zdrowe; wyklucza się produkty z objawami gnicia lub zepsucia, które czynią je niezdatnymi do spożycia
- czyste i przycięte, tzn. praktycznie wolne od pozostałości ziemi lub innego podłoża i praktycznie wolne od jakichkolwiek widocznych substancji obcych
- mieć świeży wygląd
- praktycznie wolne od szkodników
- praktycznie wolne od szkód wyrządzonych przez szkodniki
- muszą mieć turgor
- bez pędów nasiennych
- wolne od nadmiernego zawilgocenia zewnętrznego

— wolne od jakichkolwiek obcych zapachów lub smaków.

W przypadku sałaty dopuszczalne jest czerwonawe odbarwienie spowodowane niską temperaturą podczas wzrostu, pod warunkiem że nie ma ono znacznego wpływu na wygląd sałaty.

Korzenie powinny być odcięte blisko u podstawy liści zewnętrznych, a miejsce odcięcia powinno być czyste.

Produkt powinien być prawidłowo rozwinięty. Stopień rozwoju i stan produktów muszą umożliwiać im:

- wytrzymanie transportu i przeładunku
- dotarcie do miejsca przeznaczenia w zadowalającym stanie.

## B. Klasyfikacja

Produkty klasyfikowane są w dwóch klasach określonych poniżej:

### (i) klasa I

Produkty w tej klasie muszą być dobrej jakości. Muszą mieć cechy charakterystyczne dla danej odmiany lub typu handlowego, zwłaszcza pod względem barwy.

Ponadto produkt musi być:

- dobrze wykształcony
- jędrny, biorąc pod uwagę metody uprawy i rodzaj produktu
- wolny od uszkodzeń lub miejsc nadpsutych obniżających jego zdatność do spożycia
- wolny od uszkodzeń mrozowych.

Sałaty głowiaste powinny mieć pojedyncze, dobrze wykształcone główki. W przypadku sałat głowiastych uprawianych pod osłonami główka może być mała.

Sałaty rzymskie muszą mieć główki, które mogą być małe.

Środek endywii o liściach kędzierzawych lub endywii o liściach szerokich (batawii) musi być koloru żółtego.

### (ii) klasa II

Do tej klasy zalicza się produkty, które nie kwalifikują się do klasy I, ale spełniają minimalne wymagania określone powyżej.

Produkt musi być:

- wystarczająco dobrze wykształcony
- wolny od uszkodzeń i miejsc nadpsutych poważnie obniżających jego zdatność do spożycia.

Dopuszczalne są następujące wady, pod warunkiem że produkt zachowuje swoje podstawowe cechy pod względem jakości, jej utrzymania oraz wyglądu:

- nieznaczne odbarwienie
- nieznaczne uszkodzenia spowodowane przez szkodniki.

Sałaty głowiaste muszą mieć główki, które mogą być małe. W przypadku sałat głowiastych uprawianych pod osłonami dopuszczalny jest brak główek.

Sałaty rzymskie mogą nie mieć główki.

### III. PRZEPISY DOTYCZĄCE KLASYFIKACJI WEDŁUG WIELKOŚCI

Wielkość określa się na podstawie wagi pojedynczej główki.

#### A. Minimalna waga

Dla klasy I i II minimalna waga wynosi:

	Uprawiane w gruncie	Uprawiane pod osłonami
Sałaty głowiaste (z wyłączeniem sałaty kruchej i lodowej typu »Iceberg«) oraz sałaty rzymskie (z wyłączeniem sałat typu »Little gem«)	150 g	100 g
Sałaty kruche i sałaty lodowe typu »Iceberg«	300 g	200 g
Sałaty listkowe i sałaty typu »Little gem«	100 g	100 g
Endyvia o liściach kędzierzawych i endyvia o liściach szerokich (batawia)	200 g	150 g

#### B. Jednorodność

##### a) sałaty

We wszystkich klasach różnica między najlżejszą i najcięższą sałatą w opakowaniu nie może przekraczać:

- 40 g, w przypadku gdy najlżejsze sztuki ważą mniej niż 150 g/sztukę
- 100 g, w przypadku gdy najlżejsze sztuki ważą 150–300 g/sztukę
- 150 g, w przypadku gdy najlżejsze sztuki ważą 300–450 g/sztukę
- 300 g, w przypadku gdy najlżejsze sztuki ważą więcej niż 450 g/sztukę.

##### b) endyvia o liściach kędzierzawych i endyvia o liściach szerokich (batawia)

We wszystkich klasach różnica między najlżejszą i najcięższą endywią w opakowaniu nie może przekraczać 300g.

### IV. PRZEPISY DOTYCZĄCE TOLERANCJI

W każdej partii dopuszcza się tolerancje w odniesieniu do jakości i wielkości dla produktów niespełniających wymagań wskazanej klasy.

#### A. Tolerancja jakości

##### (i) klasa I

Dopuszczalna tolerancja obejmuje 10 % sztuk niespełniających wymagań danej klasy, lecz spełniających wymagania klasy II. W ramach tej tolerancji nie więcej niż 1 % produktów może nie spełniać wymagań jakościowych klasy II ani wymagań minimalnych. Wyklucza się produkty z objawami gnicia lub pogorszenia jakości powodującymi ich niezdatność do spożycia.

##### (ii) klasa II

Dopuszczalna tolerancja obejmuje 10 % liczby sztuk niespełniających wymagań danej klasy ani wymagań minimalnych. Wyklucza się produkty z objawami gnicia lub pogorszenia jakości powodującymi ich niezdatność do spożycia.

#### B. Tolerancja wielkości

Dla wszystkich klas: Dopuszczalna tolerancja obejmuje 10 % liczby sztuk niespełniających wymagań co do wielkości, ale o wadze mniejszej lub większej nie więcej niż o 10 % od wymaganej dla danej wielkości.



## V. PRZEPISY DOTYCZĄCE WYGLĄDU

### A. Jednorodność

Zawartość każdego opakowania musi być jednorodna i obejmować wyłącznie produkty tego samego pochodzenia, odmiany lub typu handlowego, jakości i wielkości.

Dopuszcza się mieszanie w jednym opakowaniu produktów o zdecydowanie różnych kolorach, różnych odmian lub rodzajów handlowych<sup>(1)</sup>, pod warunkiem że są one jednorodne pod względem jakości i pochodzenia dla każdego koloru, odmiany lub, rodzaju handlowego.

Widoczna część zawartości opakowania musi być reprezentatywna dla całej zawartości.

### B. Pakowanie

Produkt musi być pakowany w sposób, który zapewni jego należytą ochronę. Musi być rozsądnie zapakowany, z uwzględnieniem rozmiaru i rodzaju opakowania bez pustej przestrzeni w środku i bez zginięcia produktu.

Materiały stosowane wewnątrz opakowania muszą być czyste i takiej jakości, która pozwala uniknąć jakichkolwiek zewnętrznych lub wewnętrznych uszkodzeń produktu. Dopuszcza się użycie materiałów, w szczególności papieru lub pieczętek, ze specyfikacją handlową, pod warunkiem że druk lub etykieta zostały wykonane z nietoksycznego tuszu lub kleju.

Opakowania nie mogą zawierać żadnych substancji obcych.

## VI. PRZEPISY DOTYCZĄCE ZNAKOWANIA

Na każdym opakowaniu<sup>(2)</sup> należy umieścić następujące informacje, zamieszczone po tej samej stronie, naniesione w sposób czytelny i trwały oraz widoczne z zewnątrz:

### A. Identyfikacja

Podmiot pakujący lub wysyłający:

— Nazwa i adres (np. ulica/miasto/region/kod pocztowy i państwo, jeśli różne od kraju pochodzenia)

lub

— oznaczenie kodowe oficjalnie uznane przez organ krajowy<sup>(3)</sup>.

### B. Rodzaj produktu

— »sałaty«, »sałaty masłowe«, »batawie«, »sałaty kruche lodowe« (»Iceberg«), »sałaty rzymskie«, »sałata listkowa« (lub na przykład w stosownych przypadkach »sałata dębowa«, »Lollo bionda«, »Lollo rossa«), »endywia o liściach kędzierzawych« lub »endywia o liściach szerokich (batawia)« lub inne synonimy, jeśli zawartość nie jest widoczna z zewnątrz

— w stosownych przypadkach »Little gem« lub inne synonimy

— napis »z uprawy pod osłonami« lub inne stosowne oznaczenie

— nazwa odmiany (nieobowiązkowo)

<sup>(1)</sup> Opakowania detaliczne powinny być przeznaczone do zakupu w całości.

<sup>(2)</sup> Opakowania detaliczne produktu, przygotowane w celu bezpośredniej sprzedaży konsumentom nie podlegają niniejszym przepisom dotyczącym znakowania ale są zgodne z wymogami krajowymi. Znakowanie, o którym mowa musi jednak w każdym przypadku znajdować się na opakowaniu transportowym takiego pakietu opakowań.

<sup>(3)</sup> Prawodawstwo krajowe w wielu krajach wymaga wyraźnego zadeklarowania nazwy i adresu. Jednak w przypadku, gdy użyte jest oznaczenie kodowe, odniesienie »podmiot pakujący lub wysyłający (lub równoważny skrót)« musi być wskazane blisko oznaczenia kodowego, które powinno być poprzedzone ISO 3166 (alfa) kraj/kod pocztowy kraju uznającego, jeśli nie jest to kraj pochodzenia.

- w przypadku opakowań zawierających mieszankę produktów o zdecydowanie różnych kolorach, różnych odmian lub typów handlowych: »mieszanka sałat« lub określenie równoważne jeśli zawartość opakowania nie jest widoczna z zewnątrz – kolory, odmiany lub typ handlowy produktów muszą być podane na opakowaniu.

#### C. Pochodzenie produktu

- Kraj pochodzenia oraz, fakultatywnie, rejon uprawy lub nazwa krajowa, regionalna albo lokalna miejsca uprawy.
- w przypadku opakowań detalicznych zawierających mieszankę produktów o zdecydowanie różnych kolorach, różnych odmian lub typów handlowych produktów różnego pochodzenia, wymagane jest umieszczenie nazwy każdego kraju pochodzenia przy nazwie produktu danego koloru, odmiany lub typu handlowego.

#### D. Specyfikacja handlowa

- klasa
- wielkość wyrażona minimalną wagą na sztukę lub liczbą sztuk
- waga netto (nieobowiązkowo).

#### E. Znak kontroli urzędowej (nieobowiązkowo)

Opakowania nie muszą posiadać szczegółowych informacji wymienionych w akapicie pierwszym, jeśli zawierają opakowania detaliczne wyraźnie widoczne z zewnątrz i zawierające wymagane informacje. Opakowania te nie mogą posiadać żadnych oznaczeń, które mogłyby wprowadzać w błąd. Jeśli opakowania znajdują się na paletach, szczegółowe informacje powinny być podane na etykietach umieszczonych w widocznym miejscu, co najmniej z dwóch stron palety.”

### CZĘŚĆ B

#### „Część 6: Norma handlowa dla gruszek

#### I. DEFINICJA PRODUKTU

Niniejszą normę stosuje się do odmian uprawnych gruszek wyhodowanych z *Pyrus communis* L., które są dostarczane konsumentowi świeże, z wyłączeniem gruszek przeznaczonych do przetwórstwa przemysłowego.

#### II. PRZEPISY DOTYCZĄCE JAKOŚCI

Celem normy jest określenie wymogów jakościowych dla gruszek, po ich przygotowaniu i zapakowaniu.

##### A. Wymagania minimalne

We wszystkich klasach jakości, z zastrzeżeniem szczególnych przepisów dla danej klasy i dopuszczalnej tolerancji, gruszki muszą być:

- całe
- zdrowe; wyklucza się produkty z objawami gnicia lub zepsucia, które czynią je niezdatnymi do spożycia
- czyste, praktycznie wolne jakichkolwiek widocznych substancji obcych
- praktycznie wolne od szkodników
- wolne od uszkodzeń miąższu spowodowanych przez szkodniki
- wolne od nadmiernego zawilgocenia zewnętrznego
- wolne od obcych zapachów lub smaków

Stopień rozwoju i stan gruszek muszą umożliwiać im:

- kontynuowanie procesu dojrzewania oraz osiągnięcie stopnia dojrzałości wymaganego w zależności od cech odmianowych

- wytrzymanie transportu i przeładunku
- dotarcie do miejsca przeznaczenia w zadowalającym stanie.

## B. Klasyfikacja

Gruszki klasyfikowane są w trzech klasach określonych poniżej:

### (i) klasa »ekstra«

Gruszki w tej klasie muszą być najwyższej jakości. Pod względem kształtu, wielkości i wybarwienia muszą mieć cechy charakterystyczne dla danej odmiany oraz całe szypułki.

Miąższ owoców musi być w idealnym stanie, a skórka wolna od szorstkich ordzawień.

Gruszki muszą być wolne od wszelkich wad, z wyjątkiem bardzo nieznacznych uszkodzeń powierzchniowych, pod warunkiem, że nie mają one wpływu na ogólny wygląd owocu, jego jakość, utrzymanie jakości oraz prezentację w opakowaniu.

Miąższ gruszek nie może być ziarnisty.

### (ii) klasa I

Gruszki w tej klasie muszą być dobrej jakości. Pod względem kształtu, wielkości i wybarwienia, muszą mieć cechy charakterystyczne dla danej odmiany <sup>(1)</sup>.

Miąższ owoców musi być w idealnym stanie, a skórka wolna od szorstkich ordzawień.

Następujące nieznaczne wady są jednak dopuszczalne na pojedynczych owocach pod warunkiem, że nie mają one wpływu na ogólny wygląd produktu, jego jakość, utrzymanie jakości oraz prezentację w opakowaniu:

- niewielka wada kształtu
- niewielka wada rozwoju
- nieznaczne wady wybarwienia
- niewielkie wady skórki, które nie mogą przekraczać:
  - 2 cm długości w przypadku wad o podłużnym kształcie
  - 1 cm<sup>2</sup> całkowitej powierzchni w przypadku pozostałych wad, z wyjątkiem plam parcha gruszy i parcha jabłoni (*Venturia pirina* i *V. inaequalis*), którego łączna powierzchnia nie może przekraczać 0,25 cm<sup>2</sup>
- nieznacznych obtłuczeń nieprzekraczających powierzchni 1 cm<sup>2</sup>.

Szypułka może być lekko uszkodzona.

Miąższ gruszek nie może być ziarnisty.

### (iii) klasa II

Do tej klasy zalicza się gruszki, które nie kwalifikują się do wyższych klas, ale spełniają określone powyżej wymagania minimalne.

Miąższ owoców nie może mieć większych wad.

<sup>(1)</sup> Otwarty wykaz wielkoowocowych i letnich odmian gruszek znajduje się w załączniku do niniejszej normy.

Dopuszczalne są następujące wady, pod warunkiem że gruszki zachowują swoje podstawowe cechy pod względem jakości, jej utrzymania oraz wyglądu:

- wady kształtu
- wady rozwoju
- wady wybarwienia
- niewielkie szorstkie ordzawienia
- wady skórki, które nie mogą przekraczać:
  - 4 cm długości w przypadku wad o podłużnym kształcie
  - 2,5 cm<sup>2</sup> całkowitej powierzchni w przypadku pozostałych wad, z wyjątkiem plam parcha gruszy i parcha jabłoni (*Venturia pirina* i *V. inaequalis*), którego łączna powierzchnia nie może przekraczać 1 cm<sup>2</sup>
- nieznacznych obtłużeń nieprzekraczających powierzchni 2 cm<sup>2</sup>.

### III. PRZEPISY DOTYCZĄCE KLASYFIKACJI WEDŁUG WIELKOŚCI

Wielkość określa się na podstawie maksymalnej średnicy przekroju poprzecznego.

Dla poszczególnych klas wymagane są następujące wielkości minimalne:

	«ekstra»	klasa I	klasa II
Odmiany wielkoowocowe	60 mm	55 mm	55 mm
Pozostałe odmiany	55 mm	50 mm	45 mm

Letnie odmiany gruszek wymienione w załączniku do niniejszej normy nie muszą spełniać wymogu dotyczącego minimalnej wielkości.

Aby zapewnić jednorodność wielkości w opakowaniu, różnica między średnicami owoców w opakowaniu może wynosić do:

- 5 mm w przypadku owoców klasy «ekstra» oraz owoców klasy I i II, zapakowanych w rzędach i warstwach
- 10 mm w przypadku owoców klasy I pakowanych luzem lub w opakowaniach detalicznych.

Dla owoców klasy II pakowanych luzem lub w opakowaniach detalicznych nie ma ograniczeń dotyczących jednorodności wielkości.

### IV. PRZEPISY DOTYCZĄCE TOLERANCJI

W każdej partii dopuszcza się tolerancje w odniesieniu do jakości i wielkości dla produktów niespełniających wymagań wskazanej klasy.

#### A. Tolerancja jakości

##### (i) klasa «ekstra»

Dopuszczalna jest całkowita tolerancja 5 % liczby lub wagi gruszek niespełniających wymagań danej klasy, lecz spełniających wymagania klasy I. W ramach tej tolerancji nie więcej niż 0,5 % produktów może nie spełniać wymagań jakościowych klasy II.

(ii) *klasa I*

Dopuszczalna jest całkowita tolerancja 10 % liczby lub wagi gruszek niespełniających wymagań danej klasy, lecz spełniających wymagania klasy II. W ramach tej tolerancji nie więcej niż 1 % produktów może nie spełniać wymagań jakościowych klasy II ani wymagań minimalnych. Wyklucza się produkty z objawami gnicia lub pogorszenia jakości powodującymi ich niezdatność do spożycia. Tolerancja nie obejmuje gruszek bez szypulek.

(iii) *klasa II*

Dopuszczalna jest całkowita tolerancja 10 % liczby lub wagi gruszek niespełniających wymagań danej klasy ani wymagań minimalnych. Wyklucza się produkty z objawami gnicia lub pogorszenia jakości powodującymi ich niezdatność do spożycia.

W granicach tej tolerancji dopuszcza się 2 % liczby lub wagi owoców, które wykazują następujące wady:

- nieznaczne uszkodzenie lub niezabliźnione pęknięcia
- bardzo nieznaczne oznaki gnicia
- obecność szkodników żerujących wewnątrz owocu lub uszkodzenia mięszu spowodowane przez szkodniki.

**B. Tolerancja wielkości**

Dla wszystkich klas:

- a) dla owoców podlegających zasadom jednorodności, 10 % liczby lub wagi owoców odpowiadających wielkości bezpośrednio powyżej lub poniżej wielkości oznaczonej na opakowaniu, z maksymalnym dopuszczalnym odchyleniem 5 mm poniżej minimum dla owoców zaklasyfikowanych do klasy najmniejszej dopuszczalnej wielkości;
- b) dla owoców niepodlegających zasadom jednorodności, 10 % liczby lub wagi owoców poniżej minimalnej ustalonej wielkości, z maksymalnym dopuszczalnym odchyleniem 5 mm poniżej minimalnej wielkości.

**V. PRZEPISY DOTYCZĄCE WYGLĄDU**

**A. Jednorodność**

Zawartość każdego opakowania musi być jednorodna i obejmować wyłącznie gruszki tego samego pochodzenia, odmiany, jakości i wielkości (jeżeli produkt jest sortowany wg wielkości) oraz tego samego stopnia dojrzałości.

W przypadku klasy «ekstra» wymóg jednorodności dotyczy również wybarwienia owoców.

Dopuszcza się mieszanie w jednym opakowaniu gruszek różnych odmian widocznie różniących się między sobą <sup>(1)</sup> pod warunkiem, że są one jednorodne pod względem jakości i, dla każdej odmiany, pochodzenia.

Widoczna część zawartości opakowania musi być reprezentatywna dla całej zawartości.

**B. Pakowanie**

Gruszki muszą być pakowane w sposób zapewniający należyłą ochronę produktu.

Materiały stosowane wewnątrz opakowania muszą być czyste i takiej jakości, która pozwala uniknąć jakichkolwiek zewnętrznych lub wewnętrznych uszkodzeń produktu. Dopuszcza się użycie materiałów, w szczególności papieru lub pieczętek, ze specyfikacją handlową, pod warunkiem że druk lub etykieta zostały wykonane z nietoksycznego tuszu lub kleju.

Nalepki przyklejane bezpośrednio na produktach nie powinny po zdjęciu pozostawiać widocznych śladów kleju ani prowadzić do uszkodzeń skórki.

Opakowania muszą być wolne od wszelkich substancji obcych.

<sup>(1)</sup> Opakowanie detaliczne powinno być przeznaczone do zakupu w całości.

## VI. PRZEPISY DOTYCZĄCE ZNAKOWANIA

Na każdym <sup>(1)</sup> opakowaniu należy umieścić następujące informacje, zamieszczone po tej samej stronie, w sposób czytelny i trwałe oraz widoczne z zewnątrz.

### A. Identyfikacja

Podmiot pakujący lub wysyłający:

— Nazwa i adres (np. ulica/miasto/region/kod pocztowy i państwo, jeśli różne od kraju pochodzenia)

lub

— oznaczenie kodowe oficjalnie uznane przez organ krajowy <sup>(2)</sup>.

### B. Rodzaj produktu

— »Gruszki«, jeśli zawartość nie jest widoczna z zewnątrz.

— Nazwa odmiany. W przypadku, gdy opakowania detaliczne zawierają mieszankę gruszek różnych odmian, nazwy poszczególnych odmian.

### C. Pochodzenie produktu

— Kraj pochodzenia oraz, fakultatywnie, rejon uprawy lub nazwa krajowa, regionalna albo lokalna miejsca uprawy. W przypadku opakowań detalicznych zawierających mieszankę różnych odmian gruszek różnego pochodzenia, wymagane jest umieszczenie oznaczenia każdego kraju pochodzenia przy danych nazwach odmian.

### D. Specyfikacja handlowa

— klasa

— wielkość lub, w przypadku owoców pakowanych w rzędach i warstwach, liczba sztuk. Jeżeli identyfikacja odbywa się na podstawie wielkości, powinna ona być wyrażona:

a) dla produktu podlegającego zasadom jednorodności, przez podanie minimalnej i maksymalnej średnicy

b) dla produktu niepodlegającego zasadom jednorodności, przez podanie średnicy najmniejszego owocu w opakowaniu z dopiskiem »i większe« lub równoznacznym określeniem lub, w stosownych przypadkach, przez podanie średnicy największego owocu w opakowaniu.

### E. Znak kontroli urzędowej (nieobowiązkowo)

Opakowania nie muszą zawierać szczegółowych informacji wymienionych w akapicie pierwszym, jeśli zawierają opakowania detaliczne wyraźnie widoczne z zewnątrz i zawierające wymagane informacje. Opakowania te nie mogą zawierać żadnych oznaczeń, które mogłyby wprowadzać w błąd. Jeśli opakowania znajdują się na paletach, szczegółowe informacje powinny być podane na etykietach umieszczonych w widocznym miejscu, co najmniej z dwóch stron palety.

<sup>(1)</sup> Poszczególne opakowania detaliczne produktu, zapakowane wstępnie w celu bezpośredniej sprzedaży konsumentom nie podlegają niniejszym przepisom dotyczącym znakowania, ale są zgodne z wymogami krajowymi. Znakowanie, o którym mowa musi jednak w każdym przypadku znajdować się na opakowaniu transportowym takie opakowania detaliczne.

<sup>(2)</sup> Prawodawstwo krajowe w wielu krajach wymaga wyraźnego zadeklarowania nazwy (nazwiska) i adresu. Jednak w przypadku, gdy użyte jest oznaczenie kodowe, odniesienie »podmiot pakujący lub wysyłający (lub równoważny skrót)« musi być wskazane blisko oznaczenia kodowego, które powinno być poprzedzone ISO 3166 (alfa) kraj/kod pocztowy kraju uznającego, jeśli nie jest to kraj pochodzenia.

## Dodatek

**Kryteria wielkości dla gruszek**

OW = Odmiany wielkoowocowe

OL = Odmiany letnie, dla których minimalna wielkość nie jest wymagana

**Otwarty wykaz wielkoowocowych i letnich odmian gruszek**

Odmiany o mniejszych owocach oraz pozostałe odmiany, które nie zostały ujęte w wykazie mogą być wprowadzane do obrotu, o ile spełniają wymogi wielkości dla innych odmian określone w sekcji III normy.

Niektóre odmiany ujęte w poniższym wykazie mogą być wprowadzane do obrotu pod nazwami handlowymi, w stosunku do których wystąpiono z wnioskiem o ochronę znaku towarowego lub też została ona już przyznana na terenie jednego lub kilku państw. Tego typu nazwy handlowe nie są wymieniane w pierwszych dwóch kolumnach poniższej tabeli. Odniesienia do znanych znaków towarowych podano w trzeciej kolumnie jedynie tytułem informacji.

Odmiana	Synonimy	Nazwa handlowa	Rozmiar
Abbé Fétel	Abate Fétel		OW
Abugo o Siete en Boca			OL
Aka			OL
Alka			OW
Alsa			OW
Amfora			OW
Alexandrine Douillard			OW
Bergamotten			OL
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		OW
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander		OW
Beurré Clairgeau			OW
Beurré	Hardenpont		OW
Beurré Giffard			OL
Beurré précoce Morettini	Morettini		OL
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		OL
Carusella			OL
Castell	Castell de Verano		OL
Colorée de Juillet	Bunte Juli		OL
Comice rouge			OW
Concorde			OW
Condoula			OL
Coscia	Ercolini		OL
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		OW
D'Anjou			OW
Dita			OW
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		OL

Odmiana	Synonimy	Nazwa handlowa	Rozmiar
Doyenné d'hiver	Winterdechant		OW
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		OW
Erika			OW
Etrusca			OL
Flamingo			OW
Forelle			OW
Général Leclerc		Amber Grace™	OW
Gentile			OL
Golden Russet Bosc			OW
Grand champion			OW
Harrow Delight			OW
Jeanne d'Arc			OW
Joséphine			OW
Kieffer			OW
Klapa Milule			OW
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		OL
Lombacad		Cascade®	OW
Moscatella			OL
Mramornaja			OW
Mustafabey			OL
Packham's Triumph	Williams d'Automne		OW
Passe Crassane	Passa Crassana		OW
Perita de San Juan			OL
Pérola			OL
Pitmaston	Williams Duchesse		OW
Précoce de Trévoux	Trévoux		OL
Président Drouard			OW
Rosemarie			OW
Suvenirs			OW
Santa Maria	Santa Maria Morettini		OL
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		OL
Taylors Gold			OW
Triomphe de Vienne			OW
Vasarine Sviestine			OW
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		OW"



## CZĘŚĆ C

„Część 10: Norma handlowa dla pomidorów

**I. DEFINICJA PRODUKTU**

Niniejszą normę stosuje się do odmian uprawnych pomidorów wyhodowanych z gatunku *Lycopersicon esculentum* Mill, które są dostarczane konsumentowi świeże, z wyłączeniem pomidorów przeznaczonych do przetwórstwa przemysłowego.

Pomidory mogą być sklasyfikowane w czterech rodzajach handlowych:

- »okrągłe«
- »żebrowane«
- »podłużne« lub »wydłużone«
- pomidory »wiśniowe« (włącznie z pomidorami »koktajlowymi«).

**II. PRZEPISY DOTYCZĄCE JAKOŚCI**

Celem normy jest określenie wymogów jakościowych dla pomidorów, po ich przygotowaniu i zapakowaniu.

**A. Wymagania minimalne**

We wszystkich klasach jakości, z zastrzeżeniem szczególnych przepisów dla danej klasy i dopuszczalnych tolerancji, pomidory muszą być:

- całe
- zdrowe; wyklucza się produkty z objawami gnicia lub zepsucia, które czynią je niezdatnymi do spożycia
- czyste, praktycznie wolne jakichkolwiek widocznych substancji obcych
- mieć świeży wygląd
- praktycznie wolne od szkodników
- wolne od uszkodzeń miąższu spowodowanych przez szkodniki
- wolne od nadmiernego zawilgocenia zewnętrznego
- wolne od jakichkolwiek obcych zapachów lub smaków.

W przypadku pomidorów na gałązkach szypułki muszą być świeże, zdrowe, czyste i wolne od wszelkich liści i jakichkolwiek widocznych substancji obcych.

Stopień rozwoju oraz stan pomidorów muszą umożliwiać im:

- wytrzymanie transportu i przeładunku
- dotarcie do miejsca przeznaczenia w zadowalającym stanie.

**B. Klasyfikacja**

Pomidory są klasyfikowane w trzech klasach określonych poniżej:

(i) *klasa »ekstra«*

Pomidory w tej klasie muszą być najwyższej jakości. Muszą mieć jędrny miąższ i cechy charakterystyczne dla danej odmiany pod względem kształtu, wyglądu i stopnia rozwoju.

Ich wybarwienie, zgodnie ze stopniem dojrzałości, musi odpowiadać wymaganiom określonym w pkt A akapit ostatni powyżej.

Nie mogą mieć »zielonych piątek« i innych wad z wyjątkiem bardzo nieznacznych wad powierzchniowych, pod warunkiem że nie wpływają one na ogólny wygląd produktu, jego jakość, utrzymanie jakości i prezentację w opakowaniu.

(ii) *klasa I*

Pomidory w tej klasie muszą być dobrej jakości. Muszą być wystarczająco jędrne i charakterystyczne dla danej odmiany.

Nie mogą one mieć pęknięć i widocznych »zielonych piątek«. Mogą jednak posiadać następujące nieznaczne wady, pod warunkiem że nie wpływają one na ogólny wygląd produktu, jego jakość, utrzymanie jakości i prezentację w opakowaniu:

- niewielka wada kształtu
- nieznaczne wady wybarwienia
- nieznaczne wady skórki
- bardzo nieznaczne odgniecenia.

Pomidory »żebrowane« mogą wykazywać ponadto:

- zablźnione pęknięcia nie dłuższe niż 1 cm
- niezbyt duże wypukłości
- małą nieskorkowaciałą narośl
- skorkowacenie blizny słupekowej o powierzchni do 1 cm<sup>2</sup>
- delikatną bliznę słupekową o wydłużonym kształcie (przypominającą szew), ale nie dłuższą niż dwie trzecie największej średnicy owocu.

(iii) *klasa II*

Do tej klasy zalicza się pomidory, które nie kwalifikują się do wyższych klas, ale spełniają określone powyżej wymagania minimalne.

Pomidory muszą być wystarczająco jędrne (ale mogą być mniej jędrne niż pomidory klasy I) i nie mogą mieć niezablźzionych pęknięć.

Dopuszczalne są następujące wady, pod warunkiem że pomidory zachowują swoje podstawowe cechy pod względem jakości, jej utrzymania oraz wyglądu:

- wady kształtu, rozwoju i wybarwienia
- wady skórki lub odgniecenia, pod warunkiem że owoc nie jest poważnie uszkodzony
- zablźnione pęknięcia nie dłuższe niż 3 cm dla pomidorów okrągłych, żebrowanych lub podłużnych.

Pomidory »żebrowane« mogą wykazywać ponadto:

- większe wypukłości niż dopuszczono w klasie I, ale bez zniekształceń
- narośl
- skorkowacenie blizny słupkowej o powierzchni do 2 cm<sup>2</sup>
- delikatną bliznę słupkową o wydłużonym kształcie (przypominającą szew).

### III. PRZEPISY DOTYCZĄCE KLASYFIKACJI WEDŁUG WIELKOŚCI

Wielkość ustala się na podstawie maksymalnej średnicy przekroju poprzecznego, wagi lub rozmiaru.

Następujące przepisy nie mają zastosowania do pomidorów na gałązkach i są nieobowiązkowe dla klasy II.

Aby zapewnić jednorodność wielkości:

- a) Maksymalna różnica średnicy między pomidorami w tym samym opakowaniu jest ograniczona do:
- 10 mm, jeśli średnica najmniejszego owocu (jak podano na opakowaniu) wynosi poniżej 50 mm
  - 15 mm, jeśli średnica najmniejszego owocu (jak podano na opakowaniu) wynosi między 50 a 70 mm
  - 20 mm, jeśli średnica najmniejszego owocu (jak podano na opakowaniu) wynosi między 70 a 100 mm
  - nie istnieją żadne ograniczenia różnic w średnicy dla owoców o średnicy równej lub powyżej 100 mm.

W przypadku stosowania kodów wielkości, należy przestrzegać kodów i zakresów podanych w poniższej tabeli.

Kod wielkości	Średnica (mm)
0	≤ 20
1	> 20 ≤ 25
2	> 25 ≤ 30
3	> 30 ≤ 35
4	> 35 ≤ 40
5	> 40 ≤ 47
6	> 47 ≤ 57
7	> 57 ≤ 67
8	> 67 ≤ 82
9	> 82 ≤ 102
10	> 102

- b) Dla pomidorów, których wielkość oceniana jest na podstawie wagi lub rozmiaru, różnica w wielkości powinna być zgodna z lit. a).

#### IV. PRZEPISY DOTYCZĄCE TOLERANCJI

W każdej partii dopuszcza się tolerancję w odniesieniu do jakości i wielkości dla produktów niespełniających wymagań wskazanej klasy.

##### A. Tolerancja jakości

(i) *klasa »ekstra«*

Dopuszczalna jest całkowita tolerancja 5 % liczby lub wagi pomidorów niespełniających wymagań danej klasy, lecz spełniających wymagania klasy I. W ramach tej tolerancji nie więcej niż 0,5 % produktów może nie spełniać wymagań jakościowych klasy II.

(ii) *klasa I*

Dopuszczalna jest całkowita tolerancja 10 % liczby lub wagi pomidorów niespełniających wymagań danej klasy, lecz spełniających wymagania klasy II. W ramach tej tolerancji nie więcej niż 1 % produktów może nie spełniać wymagań jakościowych klasy II ani wymagań minimalnych. Wyklucza się produkty z objawami gnicia lub pogorszenia jakości powodującymi ich niezdatność do spożycia. W przypadku pomidorów na gałązkach 5 % liczby lub wagi pomidorów po oderwaniu od gałązki.

(iii) *klasa II*

Dopuszczalna jest całkowita tolerancja 10 % liczby lub wagi pomidorów niespełniających wymagań danej klasy ani wymagań minimalnych. Wyklucza się produkty z objawami gnicia lub pogorszenia jakości powodującymi ich niezdatność do spożycia. W przypadku pomidorów na gałązkach 10 % liczby lub wagi pomidorów po oderwaniu od gałązki.

##### B. Tolerancja wielkości

Dla wszystkich klas: 10 % liczby lub wagi pomidorów odpowiadających wielkości bezpośrednio powyżej lub poniżej wielkości oznaczonej na opakowaniu.

#### V. PRZEPISY DOTYCZĄCE WYGLĄDU

##### A. Jednorodność

Zawartość każdego opakowania musi być jednorodna i obejmować wyłącznie pomidory tego samego pochodzenia, odmiany lub typu handlowego, jakości i wielkości (jeżeli produkt jest sortowany według wielkości).

Stopień dojrzałości i wybarwienie pomidorów klasy »ekstra« i klasy I muszą być praktycznie jednorodne. Ponadto długość pomidorów »podłużnych« powinna być wystarczająco jednorodna.

Dopuszcza się mieszanie w jednym opakowaniu produktów o różnych kolorach, różnych odmian lub typów handlowych<sup>(1)</sup>, pod warunkiem że są one jednorodne pod względem jakości i pochodzenia dla każdego koloru, odmiany lub typu handlowego.

Widoczna część zawartości opakowania musi być reprezentatywna dla całej zawartości.

##### B. Pakowanie

Pomidory muszą być pakowane w sposób, który zapewni należyłą ochronę produktu.

Materiały stosowane wewnątrz opakowania muszą być czyste i takiej jakości, która pozwala uniknąć jakichkolwiek, zewnętrznych lub wewnętrznych, uszkodzeń produktu. Dopuszcza się użycie materiałów, w szczególności papieru lub pieczętek, ze specyfikacją handlową, pod warunkiem że druk lub etykieta zostały wykonane z nietoksycznego tuszu lub kleju.

<sup>(1)</sup> Opakowania detaliczne powinny być przeznaczone do zakupu w całości.

Opakowania muszą być wolne od wszelkich substancji obcych.

## VI. PRZEPISY DOTYCZĄCE ZNAKOWANIA

Na każdym opakowaniu <sup>(1)</sup> należy umieścić następujące informacje, zamieszczone po tej samej stronie, w sposób czytelny i trwały oraz widoczny z zewnątrz:

### A. Identyfikacja

Podmiot pakujący lub wysyłający:

— nazwa i adres (np. ulica/miasto/region/kod pocztowy i państwo, jeśli różne od kraju pochodzenia)

lub

— oznaczenie kodowe oficjalnie uznane przez organ krajowy <sup>(2)</sup>.

### B. Rodzaj produktu

»Pomidory« lub »pomidory na gałązkach« oraz ich typ handlowy, jeżeli zawartość nie jest widoczna z zewnątrz. Informacje te muszą być zawsze umieszczane w przypadku pomidorów »wiśniowych« (lub »kockajlowych«), zarówno na gałązkach jak i pojedynczych.

— »mieszanka pomidorów« lub równoznaczne określenie, w przypadku opakowań zawierających mieszankę produktów o zdecydowanie różnych kolorach, różnych odmian lub typów handlowych pomidorów. Jeśli zawartość opakowania nie jest widoczna z zewnątrz – kolory, odmiany lub typ handlowy produktów muszą być podane na opakowaniu.

— nazwa odmiany (nieobowiązkowo).

### C. Pochodzenie produktu

Kraj pochodzenia oraz, fakultatywnie, rejon uprawy lub nazwa krajowa, regionalna albo lokalna miejsca uprawy.

w przypadku opakowań detalicznych zawierających mieszankę produktów o zdecydowanie różnych kolorach, różnych odmian lub typów handlowych pomidorów różnego pochodzenia, wymagane jest umieszczenie nazwy każdego kraju pochodzenia przy nazwie produktu danego koloru, odmiany lub typu handlowego.

### D. Specyfikacja handlowa

— klasa

— wielkość (jeśli sortowano według wielkości), wyrażona minimalną i maksymalną średnicą.

### E. Znak kontroli urzędowej (nieobowiązkowo)

— Opakowania nie muszą zawierać szczegółowych informacji wymienionych w akapicie pierwszym, jeśli zawierają wyłącznie opakowania detaliczne, wyraźnie widoczne z zewnątrz i zawierające te informacje. Opakowania te nie mogą zawierać żadnych oznaczeń, które mogłyby wprowadzać w błąd. Jeśli opakowania znajdują się na paletach, szczegółowe informacje powinny być podane na etykietach umieszczonych w widocznym miejscu, co najmniej z dwóch stron palety.

<sup>(1)</sup> »Opakowania detaliczne produktu, przygotowane w celu bezpośredniej sprzedaży konsumentom nie podlegają niniejszym przepisom dotyczącym znakowania, ale są zgodne z wymogami krajowymi. Znakowanie, o którym mowa powinno jednak w każdym przypadku znajdować się na opakowaniu transportowym takich opakowań detalicznych.«

<sup>(2)</sup> Prawodawstwo krajowe w wielu krajach wymaga wyraźnego zadeklarowania nazwy i adresu. Jednak w przypadku, gdy użyte jest oznaczenie kodowe, odniesienie »podmiot pakujący lub wysyłający (lub równoważny skrót)« musi być wskazane blisko oznaczenia kodowego, które powinno być poprzedzone ISO 3166 (alfa) kraj/kod pocztowy kraju uznającego, jeśli nie jest to kraj pochodzenia.»

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 772/2009****z dnia 25 sierpnia 2009 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 w zakresie wartości progowych dla dodatkowych należności celnych na pomidory**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku)<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 143 lit. b) w powiązaniu z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw<sup>(2)</sup> przewiduje nadzór przywozu produktów wymienionych w załączniku XVII do tego rozporządzenia. Nadzór ten przeprowadza się zgodnie z zasadami określonymi w art. 308d rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny<sup>(3)</sup>.
- (2) W celu zastosowania art. 5 ust. 4 Porozumienia w sprawie rolnictwa<sup>(4)</sup> zawartego w trakcie wielostron-

nych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej oraz na podstawie ostatnich danych dotyczących lat 2006, 2007 i 2008, należy zmienić wartości progowe dodatkowych należności celnych na pomidory.

- (3) W związku z tym należy odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1580/2007.
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Załącznik XVII do rozporządzenia (WE) nr 1580/2007 zastępuje się tekstem załącznika do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 października 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 sierpnia 2009 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 336 z 23.12.1994, s. 22.

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK XVII

## DODATKOWE NALEŻNOŚCI CELNE PRZYWOZOWE: TYTUŁ IV ROZDZIAŁ II SEKCJA 2

Bez uszczerbku dla zasad interpretacji Nomenklatury Scalonej, opis oznaczenia towarów ma wyłącznie charakter orientacyjny. Zakres zastosowania dodatkowych należności dla celów niniejszego załącznika pokrywa się z zakresem kodów CN istniejących w momencie przyjęcia niniejszego rozporządzenia.

Numer porządkowy	Kody CN	Opis	Okres stosowania	Wartości progowe (w tonach)
78.0015	0702 00 00	Pomidory	od 1 października do 31 maja	415 907
78.0020			od 1 czerwca do 30 września	40 107
78.0065	0707 00 05	Ogórki	od 1 maja do 31 października	19 309
78.0075			od 1 listopada do 30 kwietnia	17 223
78.0085	0709 90 80	Karczochy	od 1 listopada do 30 czerwca	16 421
78.0100	0709 90 70	Cukinie	od 1 stycznia do 31 grudnia	65 893
78.0110	0805 10 20	Pomarańcze	od 1 grudnia do 31 maja	700 277
78.0120	0805 20 10	Klementynki	od 1 listopada do końca lutego	385 569
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarynki (włącznie z tangerynami i satsuma); wilkingi i podobne hybrydy cytrusowe	od 1 listopada do końca lutego	95 620
78.0155	0805 50 10	Cytryny	od 1 czerwca do 31 grudnia	329 947
78.0160			od 1 stycznia do 31 maja	61 422
78.0170	0806 10 10	Winogrona stołowe	od 21 lipca do 20 listopada	89 140
78.0175	0808 10 80	Jabłka	od 1 stycznia do 31 sierpnia	824 442
78.0180			od 1 września do 31 grudnia	327 526
78.0220	0808 20 50	Gruszki	od 1 stycznia do 30 kwietnia	223 485
78.0235			od 1 lipca do 31 grudnia	70 116
78.0250	0809 10 00	Morele	od 1 czerwca do 31 lipca	5 785
78.0265	0809 20 95	Czereśnie	od 21 maja do 10 sierpnia	133 425
78.0270	0809 30	Brzoskwinie, łącznie z nektarynami	od 11 czerwca do 30 września	131 459
78.0280	0809 40 05	Śliwki	od 11 czerwca do 30 września	129 925"

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 773/2009****z dnia 20 sierpnia 2009 r.****ustanawiające zakaz połowów dorsza w obszarze VI, w wodach WE obszaru Vb oraz wodach WE i wodach międzynarodowych obszarów XII i XIV przez statki pływające pod banderą Francji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 43/2009 z dnia 16 stycznia 2009 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2009 r. i związane z nimi warunki dla pewnych stad ryb i grup stad ryb, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe <sup>(3)</sup>, określa kwoty na rok 2009.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą państwa członkowskiego określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę na połowy stada w nim określonego przyznaną na 2009 r.

- (3) Należy zatem zakazać połowów, przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

**Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2009 r. państwu członkowskiemu określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do stada w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym załączniku.

Artykuł 2

**Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów stada określonego w załączniku przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. Zakazuje się przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada złowionych przez te statki po tej dacie.

Artykuł 3

**Wejście w życie**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 sierpnia 2009 r.

W imieniu Komisji

Fokion FOTIADIS

Dyrektor Generalny ds. Gospodarki Morskiej i  
Rybołówstwa<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, s. 59.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 261 z 20.10.1993, s. 1.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 22 z 26.1.2009, s. 1.



## ZAŁĄCZNIK

Nr	7/T&Q
Państwo członkowskie	Francja
Stado	COD/561214
Gatunek	Dorsz ( <i>Gadus morhua</i> )
Obszar	Obszar VI, wody WE obszaru Vb, wody WE i wody międzynarodowe obszarów XII i XIV
Data	1.7.2009 r.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 774/2009****z dnia 25 sierpnia 2009 r.****zmieniające po raz 112. rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 881/2002 z dnia 27 maja 2002 r. wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z Osamą bin Ladenem, siecią Al-Kaida i talibami i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 467/2001 zakazujące eksportu pewnych towarów i usług do Afganistanu, wzmacniające zakaz lotów oraz rozszerzające zamrożenie funduszy i innych środków finansowych odnośnie do talibów w Afganistanie <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 1 tiret pierwsze,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 zawiera wykaz osób, grup i podmiotów, których fundusze oraz zasoby ekonomiczne podlegają zamrożeniu zgodnie z tym rozporządzeniem.

- (2) W dniu 10 sierpnia 2009 r. Komitet ONZ ds. Sankcji postanowił o wprowadzeniu zmian w wykazie osób, grup i podmiotów, których dotyczy zamrożenie funduszy i środków gospodarczych.

- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić Załącznik I,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 zostaje niniejszym zmieniony w sposób ustalony w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 sierpnia 2009 r.

W imieniu Komisji

Eneko LANDÁBURU

Dyrektor Generalny ds. Stosunków Zewnętrznych

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 29.5.2002, s. 9.

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 881/2002 wprowadza się następujące zmiany:

Pod nagłówkiem „Osoby fizyczne” skreśla się następujące wpisy:

- 1) Ali Ghaleb **Himmat**. Adres: a) Via Posero 2, CH-6911 Campione D'Italia, Włochy; b) inne miejsce we Włoszech, c) Syria. Data urodzenia: 16.6.1938. Miejsce urodzenia: Damaszek, Syria. Obywatelstwo: włoskie od 1990 r.
  - 2) Mustapha Nasri Ben Abdul Kader **Ait El Hadi**. Data urodzenia: 5.3.1962 r. Miejsce urodzenia: Tunis, Tunezja. Obywatelstwo: a) algierskie; b) niemieckie. Dodatkowe informacje: a) syn Abdelkadera i Aminy Aissaoui; b) od lutego 1999 r. zamieszkały w Bonn, Niemcy.
-

## DYREKTYWY

## DYREKTYWA KOMISJI 2009/112/WE

z dnia 25 sierpnia 2009 r.

zmieniająca dyrektywę Rady 91/439/EWG w sprawie praw jazdy

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/439/EWG z dnia 29 lipca 1991 r. w sprawie praw jazdy <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 7a ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Minimalne wymagania dotyczące zdolności do kierowania pojazdami nie są w pełni zharmonizowane. Państwa członkowskie mają prawo wprowadzać normy bardziej rygorystyczne niż minimalne wymagania europejskie ustanowione w załączniku III pkt 5 dyrektywy 91/439/EWG.
- (2) Ponieważ istnienie różnych przepisów w poszczególnych państwach członkowskich może wpływać na swobodę przemieszczania się, Rada w swojej rezolucji z dnia 26 czerwca 2000 r. wezwała w szczególności do przeglądu kryteriów medycznych obowiązujących przy wydawaniu praw jazdy, określonych w załączniku III do dyrektywy 91/439/EWG.
- (3) Komisja, zgodnie z rezolucją Rady, zaleciła podjęcie działań w średniej i dłuższej perspektywie czasowej w celu zaktualizowania załącznika III w świetle postępu naukowo-technicznego, jak określono w art. 7a ust. 2 dyrektywy 91/439/EWG.
- (4) Ustalono, że do czynników medycznych wpływających na zdolność do kierowania pojazdami, które należy wziąć pod uwagę, należą wzrok, cukrzyca i padaczka. W tym celu powołano grupy robocze składające się ze specjalistów wyznaczonych przez państwa członkowskie.
- (5) Grupy te sporządziły sprawozdania w celu aktualizacji odpowiednich fragmentów załącznika III do dyrektywy 91/439/EWG.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 91/439/EWG.

(7) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu ds. Praw Jazdy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

## Artykuł 1

W załączniku III do dyrektywy 91/439/EWG wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

## Artykuł 2

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej rok od jej wejścia w życie. Niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

## Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 sierpnia 2009 r.

W imieniu Komisji

Antonio TAJANI

Wiceprzewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 237 z 24.8.1991, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku III do dyrektywy 91/439/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) punkt 6 otrzymuje brzmienie:

## „WZROK

6. Wszystkie osoby ubiegające się o prawo jazdy poddają się właściwemu badaniu w celu upewnienia się, czy posiadają one odpowiednią ostrość widzenia do kierowania pojazdami o napędzie silnikowym. W przypadku uzasadnionych wątpliwości co do odpowiedniej zdolności widzenia osoby ubiegającej się o prawo jazdy, osoba taka poddaje się badaniu przez właściwy organ medyczny. Podczas takiego badania zwraca się szczególną uwagę na: ostrość widzenia, pole widzenia, widzenie w półmroku, wrażliwość na kontrast i ośnienie, diplopię oraz na inne funkcje wzroku, których upośledzenie może zagrażać bezpiecznemu kierowaniu pojazdami.

Dla kierowców należących do grupy 1 można rozważać wydanie prawa jazdy w »wyjątkowych przypadkach«, gdy nie jest możliwe spełnienie wymogów dotyczących pola widzenia lub ostrości widzenia. W takich przypadkach kierowca powinien się poddać badaniu przez właściwy organ medyczny, aby wykazać, że nie występuje upośledzenie innych funkcji wzroku, w tym wrażliwości na ośnienie, wrażliwości na kontrast i widzenia w półmroku. Kierowca lub osoba ubiegająca się o prawo jazdy powinni również przejść z pozytywnym wynikiem egzamin praktyczny przeprowadzony przez właściwy organ.

*Grupa 1:*

- 6.1. Osoby ubiegające się o prawo jazdy lub o przedłużenie terminu jego ważności muszą wykazać się obuoczną ostrością widzenia, w razie konieczności przy zastosowaniu soczewek korekcyjnych, wynoszącą przynajmniej 0,5 dla obu oczu naraz.

Ponadto poziome pole widzenia powinno wynosić przynajmniej 120 stopni, a jego rozszerzenie powinno wynosić przynajmniej 50 stopni na lewo i na prawo oraz 20 stopni w górę i w dół. W obrębie kąta 20 stopni od centrum nie powinny występować żadne wady.

W przypadku wykrycia lub zgłoszenia postępującej wady wzroku prawo jazdy może zostać wydane lub jego okres ważności może zostać przedłużony z zastrzeżeniem, że osoba ubiegająca się o to będzie się poddawać regularnemu badaniu przez właściwy organ medyczny.

- 6.2. U osób ubiegających się o wydanie prawa jazdy lub o przedłużenie okresu jego ważności, u których występuje całkowita utrata możliwości widzenia na jedno oko, oraz u osób widzących wyłącznie za pomocą jednego oka (np. w przypadku diplopii), ostrość widzenia musi wynosić przynajmniej 0,5, w razie konieczności z zastosowaniem soczewek korekcyjnych. Właściwy organ medyczny musi poświadczyć, że dana osoba widzi tylko na jedno oko od wystarczająco długiego czasu, aby umożliwić dostosowanie, a pole widzenia tego oka spełnia wymóg ustanowiony w pkt 6.1.
- 6.3. Po niedawnym wystąpieniu diplopii lub utracie możliwości widzenia na jedno oko należy przewidzieć odpowiedni okres adaptacji (na przykład sześciomiesięczny), podczas którego nie wolno kierować pojazdami. Po tym okresie kierowanie pojazdami jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pozytywnej opinii specjalistów w zakresie okulistyki i kierowania pojazdami.

*Grupa 2:*

- 6.4. Osoby ubiegające się o prawo jazdy lub o przedłużenie terminu jego ważności muszą wykazać się ostrością widzenia, w razie konieczności przy zastosowaniu soczewek korekcyjnych, wynoszącą przynajmniej 0,8 dla oka sprawniejszego i przynajmniej 0,1 dla oka słabszego. Jeżeli dla osiągnięcia wartości 0,8 i 0,1 dana osoba korzysta z soczewek korekcyjnych, minimalna ostrość widzenia (0,8 i 0,1) musi zostać osiągnięta za pomocą okularów o sile nieprzekraczającej plus ośmiu dioptrii lub za pomocą soczewek kontaktowych. Środki korekcyjne muszą być dobrze tolerowane.

Ponadto poziome pole widzenia obuocznego powinno wynosić przynajmniej 160 stopni, a jego rozszerzenie powinno wynosić przynajmniej 70 stopni na lewo i na prawo oraz 30 stopni w górę i w dół. W obrębie kąta 30 stopni od centrum nie powinny występować żadne wady.

Nie wydaje się praw jazdy ani nie przedłuża się okresu ich ważności w przypadku osób ubiegających się o nie lub kierowców, u których występuje obniżona wrażliwość na kontrast lub diplopia.

Po znacznej utracie możliwości widzenia na jedno oko należy przewidzieć odpowiedni okres adaptacji (na przykład sześciomiesięczny), podczas którego nie wolno kierować pojazdami. Po upływie tego okresu kierowanie pojazdami jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pozytywnej opinii specjalistów w zakresie okulistyki i kierowania pojazdami.”

2) punkt 10 otrzymuje brzmienie:

„CUKRZYCA

10. W poniższych punktach ciężka hipoglikemia oznacza, że konieczna jest pomoc innej osoby, a nawracającą hipoglikemię definiuje się jako drugi przypadek ciężkiej hipoglikemii w okresie 12 miesięcy.

*Grupa 1:*

- 10.1. Można wydawać prawa jazdy lub przedłużać okres ich ważności w przypadku osób ubiegających się o nie lub kierowców cierpiących na cukrzycę. W przypadku leczenia farmakologicznego, wymagana jest opinia upoważnionego lekarza oraz regularne kontrolne badania lekarskie, właściwe dla każdego przypadku, przy czym okres pomiędzy badaniami nie powinien przekraczać pięciu lat.
- 10.2. Nie wydaje się praw jazdy ani nie przedłuża się okresu ich ważności w przypadku osób ubiegających się o nie lub kierowców cierpiących na nawracającą hipoglikemię lub mających osłabioną świadomość hipoglikemii. Kierowca cierpiący na cukrzycę powinien wykazać świadomość ryzyka hipoglikemii oraz odpowiednią kontrolę nad przebiegiem choroby.

*Grupa 2:*

- 10.3. Można rozważyć wydanie lub przedłużenie okresu ważności prawa jazdy grupy 2 kierowcom cierpiącym na cukrzycę. W przypadku leczenia farmakologicznego, które niesie ze sobą ryzyko wywołania hipoglikemii (tj. stosowania insuliny i niektórych tabletek), powinny obowiązywać następujące kryteria:

- w ciągu ostatnich 12 miesięcy nie wystąpiły przypadki ciężkiej hipoglikemii,
- kierowca ma pełną świadomość hipoglikemii,
- kierowca musi odpowiednio kontrolować przebieg choroby poprzez regularne monitorowanie poziomu glukozy we krwi, przynajmniej dwa razy dziennie oraz w porach dnia związanych z kierowaniem pojazdami,
- kierowca musi wykazać, że rozumie zagrożenia związane z hipoglikemią,
- nie występują inne wykluczające komplikacje związane z cukrzycą.

Ponadto w takich przypadkach prawo jazdy wydaje się z zastrzeżeniem opinii właściwego organu medycznego oraz regularnych kontrolnych badań lekarskich, przeprowadzanych nie rzadziej niż co trzy lata.

- 10.4. Wystąpienie w porze czuwania epizodu ciężkiej hipoglikemii, nawet niezwiązanego z kierowaniem pojazdem, powinno zostać zgłoszone i prowadzić do ponownej oceny uprawnień do kierowania pojazdami.”;

3) punkt 12 otrzymuje brzmienie:

„PADACZKA

12. Napady padaczkowe lub inne nagłe zaburzenia stanu świadomości u osoby kierującej pojazdem o napędzie silnikowym stanowią poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa ruchu drogowego.

Padaczkę definiuje się jako wystąpienie przynajmniej dwóch napadów padaczkowych w odstępie mniejszym niż pięć lat. Prowokowany napad padaczkowy definiuje się jako napad spowodowany rozpoznawalnym czynnikiem przyczynowym, którego można uniknąć.

Należy odradzać kierowanie pojazdami osobie, u której wystąpił pierwszy lub pojedynczy napad lub utrata przytomności. Wymagane jest specjalistyczne sprawozdanie wskazujące okres, w którym nie wolno kierować pojazdami, oraz wymagania dotyczące dalszej obserwacji lekarskiej.

Niezwykłe ważne jest zdiagnozowanie zespołu padaczkowego i rodzaju napadów, na jakie cierpi dana osoba, aby umożliwić odpowiednią ocenę bezpieczeństwa kierowania pojazdami przez tę osobę (w tym ryzyka wystąpienia kolejnych napadów) oraz zastosowanie odpowiedniego leczenia. Badania powinien przeprowadzić neurolog.

#### Grupa 1:

- 12.1. Prawo jazdy cierpiących na padaczkę kierowców należących do grupy 1 podlega przeglądowi do czasu, gdy nie będą mieli napadu przez okres przynajmniej pięciu lat.

W przypadku osoby cierpiącej na padaczkę nie są spełnione kryteria bezwarunkowego przyznania prawa jazdy. Należy powiadomić organ wydający prawo jazdy.

- 12.2. Prowokowany napad padaczkowy: jeżeli osoba ubiegającą się o prawo jazdy miała prowokowany napad padaczkowy wywołany rozpoznawalnym czynnikiem prowokującym, którego wystąpienie podczas kierowania pojazdem jest mało prawdopodobne, może być ona uznana za zdolną do kierowania pojazdami na zasadzie indywidualnej z zastrzeżeniem przedstawienia opinii neurologicznej (w razie potrzeby ocena powinna uwzględnić inne istotne sekcje załącznika III (np. w przypadku alkoholu lub innego występującego jednocześnie schorzenia)).
- 12.3. Pierwszy lub pojedynczy nieprovokowany napad: osobę ubiegającą się o prawo jazdy, która miała pierwszy nieprovokowany napad, można uznać za zdolną do kierowania pojazdami po sześciomiesięcznym okresie bez napadów, jeżeli dokonano odpowiedniej oceny medycznej. W przypadku udokumentowanego dobrego rokowania organy krajowe mogą zezwolić kierowcom na wcześniejsze kierowanie pojazdami.
- 12.4. Inna utrata przytomności: utrata przytomności podlega ocenie z uwzględnieniem ryzyka jej ponownego wystąpienia podczas kierowania pojazdem.
- 12.5. Padaczka: kierowcy lub osoby ubiegające się o prawo jazdy mogą zostać uznane za zdolne do kierowania pojazdami po upływie jednego roku bez kolejnych napadów.
- 12.6. Napady wyłącznie podczas snu: kierowcy lub osoby ubiegające się o prawo jazdy, które nigdy nie miały napadów poza napadami podczas snu, mogą zostać uznane za zdolne do kierowania pojazdami, pod warunkiem że ustalono obecność tego wzorca objawów w okresie nie krótszym niż wymagany w przypadku padaczki okres bez napadów. Jeżeli występują ataki lub napady w stanie czuwania, prawo jazdy można wydać po upływie rocznego okresu bez kolejnego epizodu (zob. »Padaczka«).
- 12.7. Napady bez zaburzeń świadomości i bez wpływu na zdolność do działania: kierowcy lub osoby ubiegające się o prawo jazdy, które nigdy nie miały napadów poza napadami, co do których wykazano, że nie wpływają na świadomość i nie powodują żadnego upośledzenia czynnościowego, mogą zostać uznane za zdolne do kierowania pojazdami, pod warunkiem że ustalono obecność tego wzorca objawów w okresie nie krótszym niż wymagany w przypadku padaczki okres bez napadów. Jeżeli występują ataki lub napady jakiegokolwiek innego rodzaju, prawo jazdy można wydać po upływie rocznego okresu bez kolejnego epizodu (zob. »Padaczka«).
- 12.8. Napady spowodowane zmianą leku przeciwpadaczkowego lub zmniejszeniem jego dawki pod kontrolą lekarza: pacjentowi można zalecić wstrzymanie się od kierowania pojazdami przez okres trwający od początku okresu odstawiania leku do upływu sześciu miesięcy po zaprzestaniu leczenia. Napady występujące podczas zaleconej przez lekarza zmiany lub odstawienia leku wymagają trzymiesięcznego okresu bez kierowania pojazdami, jeżeli powrócono do uprzednio stosowanej skutecznej terapii.
- 12.9. Po operacyjnym leczeniu padaczki: zob. »Padaczka«.

#### Grupa 2:

- 12.10. W przypadku osoby ubiegającej się o prawo jazdy wymagany okres uznaje się za wolny od napadów padaczkowych, jeśli osoba ta nie przyjmowała w tym okresie leków przeciwpadaczkowych. Przeprowadzono odpowiednią obserwację lekarską. W trakcie kompleksowych badań neurologicznych nie stwierdzono patologii mózgu właściwej dla padaczki i nie wykryto aktywności padaczkopodobnej na elektroencefalogramie (EEG). Po ostrej fazie choroby należy przeprowadzić badanie EEG oraz odpowiednią ocenę neurologiczną.

- 12.11. Prowokowany napad padaczkowy: jeżeli osoba ubiegająca się o prawo jazdy miała prowokowany napad padaczkowy wywołany rozpoznawalnym czynnikiem prowokującym, którego wystąpienie podczas kierowania pojazdem jest mało prawdopodobne, może być ona uznana za zdolną do kierowania pojazdami na zasadzie indywidualnej, z zastrzeżeniem przedstawienia opinii neurologicznej. Po ostrej fazie choroby należy przeprowadzić badanie EEG oraz odpowiednią ocenę neurologiczną.

Osoba, u której stwierdzono strukturalną zmianę śródmózgową i u której występuje zwiększone ryzyko napadów, nie powinna mieć możliwości kierowania pojazdami grupy 2, dopóki ryzyko wystąpienia padaczki nie obniży się do maksymalnie 2 % rocznie. W razie potrzeby ocena powinna uwzględniać inne istotne sekcje załącznika III (np. w przypadku alkoholu).

- 12.12. Pierwszy lub pojedynczy nieprowokowany napad: osobę ubiegającą się o prawo jazdy, która miała pierwszy nieprowokowany napad, można uznać za zdolną do kierowania pojazdami, jeżeli w okresie pięciu lat, mimo niestosowania leków przeciwpadaczkowych, nie wystąpiły kolejne napady i jeżeli dokonano odpowiedniej oceny neurologicznej. W przypadku udokumentowanego dobrego rokowania organy krajowe mogą zezwolić kierowcom na wcześniejsze kierowanie pojazdami.
- 12.13. Inna utrata przytomności: utrata przytomności podlega ocenie z uwzględnieniem ryzyka jej ponownego wystąpienia podczas kierowania pojazdem. Ryzyko ponownego wystąpienia nie powinno przekraczać 2 % rocznie.
- 12.14. Padaczka: konieczny jest 10-letni okres bez kolejnych napadów, osiągnięty bez pomocy leków przeciwpadaczkowych. W przypadku udokumentowanego dobrego rokowania organy krajowe mogą zezwolić kierowcom na wcześniejsze kierowanie pojazdami. Dotyczy to także »padaczki wieku młodzieńczego«.

Niektóre zaburzenia (np. tętniczo-żylna wada rozwojowa lub krwotok śródmózgowy) zwiększają ryzyko wystąpienia napadów, nawet jeżeli napady jeszcze nie wystąpiły. W takich przypadkach właściwy organ medyczny powinien dokonać oceny; prawo jazdy można wydać, jeżeli ryzyko wystąpienia napadu nie przekracza 2 % rocznie.”.

---



**DYREKTYWA KOMISJI 2009/113/WE****z dnia 25 sierpnia 2009 r.****zmieniająca dyrektywę 2006/126/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie praw jazdy**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę 2006/126/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie praw jazdy <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 8,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Minimalne wymagania dotyczące zdolności do kierowania pojazdami nie są w pełni zharmonizowane. Państwa członkowskie mają prawo wprowadzać normy bardziej rygorystyczne niż minimalne wymagania europejskie ustanowione w załączniku III pkt 5 dyrektywy 2006/126/WE.
- (2) Ponieważ istnienie różnych przepisów w poszczególnych państwach członkowskich może wpływać na swobodę przemieszczania się, Rada w swojej rezolucji z dnia 26 czerwca 2000 r. wezwała w szczególności do przeglądu kryteriów medycznych obowiązujących przy wydawaniu praw jazdy.
- (3) Komisja, zgodnie z rezolucją Rady, zaleciła podjęcie działań w średniej i dłuższej perspektywie czasowej w celu zaktualizowania załącznika III w świetle postępu naukowo-technicznego, jak określono w art. 8 dyrektywy 2006/126/WE.
- (4) Ustalono, że do czynników medycznych wpływających na zdolność do kierowania pojazdami, które należy wziąć pod uwagę, należą wzrok, cukrzyca i padaczka. W tym celu powołano grupy robocze składające się ze specjalistów wyznaczonych przez państwa członkowskie.
- (5) Grupy te sporządziły sprawozdania w celu aktualizacji odpowiednich fragmentów załącznika III do dyrektywy 2006/126/WE.

(6) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2006/126/WE.

(7) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu ds. Praw Jazdy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

**Artykuł 1**

W załączniku III do dyrektywy 2006/126/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

**Artykuł 2**

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej rok od jej wejścia w życie. Niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

**Artykuł 3**

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 25 sierpnia 2009 r.

W imieniu Komisji  
Antonio TAJANI  
Wiceprzewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 403 z 30.12.2006, s. 18.

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku III do dyrektywy 2006/126/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) punkt 6 otrzymuje brzmienie:

„WZROK

6. Wszystkie osoby ubiegające się o prawo jazdy poddają się właściwemu badaniu w celu upewnienia się, czy posiadają one odpowiednią ostrość widzenia do kierowania pojazdami o napędzie silnikowym. W przypadku uzasadnionych wątpliwości co do odpowiedniej zdolności widzenia osoby ubiegającej się o prawo jazdy, osoba taka poddaje się badaniu przez właściwy organ medyczny. Podczas takiego badania zwraca się szczególną uwagę na: ostrość widzenia, pole widzenia, widzenie w półmroku, wrażliwość na kontrast i oślnienie, diplopię oraz na inne funkcje wzroku, których upośledzenie może zagrażać bezpiecznemu kierowaniu pojazdami.

Dla kierowców należących do grupy 1 można rozważać wydanie prawa jazdy w »wyjątkowych przypadkach«, gdy nie jest możliwe spełnienie wymogów dotyczących pola widzenia lub ostrości widzenia. W takich przypadkach kierowca powinien się poddać badaniu przez właściwy organ medyczny, aby wykazać, że nie występuje upośledzenie innych funkcji wzroku, w tym wrażliwości na oślnienie, wrażliwości na kontrast i widzenia w półmroku. Kierowca lub osoba ubiegająca się o prawo jazdy powinni również przejść z pozytywnym wynikiem egzaminu praktyczny przeprowadzony przez właściwy organ.

*Grupa 1:*

- 6.1. Osoby ubiegające się o prawo jazdy lub o przedłużenie terminu jego ważności muszą wykazać się obuoczną ostrością widzenia, w razie konieczności przy zastosowaniu soczewek korekcyjnych, wynoszącą przynajmniej 0,5 dla obu oczu naraz.

Ponadto poziome pole widzenia powinno wynosić przynajmniej 120 stopni, a jego rozszerzenie powinno wynosić przynajmniej 50 stopni na lewo i na prawo oraz 20 stopni w górę i w dół. W obrębie kąta 20 stopni od centrum nie powinny występować żadne wady.

W przypadku wykrycia lub zgłoszenia postępującej wady wzroku prawo jazdy może zostać wydane lub jego okres ważności może zostać przedłużony z zastrzeżeniem, że osoba ubiegająca się o to będzie się poddawać regularnemu badaniu przez właściwy organ medyczny.

- 6.2. U osób ubiegających się o wydanie prawa jazdy lub o przedłużenie okresu jego ważności, u których występuje całkowita utrata możliwości widzenia na jedno oko, oraz u osób widzących wyłącznie za pomocą jednego oka (np. w przypadku diplopii), ostrość widzenia musi wynosić przynajmniej 0,5, w razie konieczności z zastosowaniem soczewek korekcyjnych. Właściwy organ medyczny musi poświadczyc, że dana osoba widzi tylko na jedno oko od wystarczająco długiego czasu, aby umożliwić dostosowanie, a pole widzenia tego oka spełnia wymóg ustanowiony w pkt 6.1.
- 6.3. Po niedawnym wystąpieniu diplopii lub utracie możliwości widzenia na jedno oko należy przewidzieć odpowiedni okres adaptacji (na przykład sześciomiesięczny), podczas którego nie wolno kierować pojazdami. Po tym okresie kierowanie pojazdami jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pozytywnej opinii specjalistów w zakresie okulistyki i kierowania pojazdami.

*Grupa 2:*

- 6.4. Osoby ubiegające się o prawo jazdy lub o przedłużenie terminu jego ważności muszą wykazać się ostrością widzenia, w razie konieczności przy zastosowaniu soczewek korekcyjnych, wynoszącą przynajmniej 0,8 dla oka sprawniejszego i przynajmniej 0,1 dla oka słabszego. Jeżeli dla osiągnięcia wartości 0,8 i 0,1 dana osoba korzysta z soczewek korekcyjnych, minimalna ostrość widzenia (0,8 i 0,1) musi zostać osiągnięta za pomocą okularów o sile nieprzekraczającej plus ośmiu dioptrii lub za pomocą soczewek kontaktowych. Środki korekcyjne muszą być dobrze tolerowane.

Ponadto poziome pole widzenia obuocznego powinno wynosić przynajmniej 160 stopni, a jego rozszerzenie powinno wynosić przynajmniej 70 stopni na lewo i na prawo oraz 30 stopni w górę i w dół. W obrębie kąta 30 stopni od centrum nie powinny występować żadne wady.

Nie wydaje się praw jazdy ani nie przedłuża się okresu ich ważności w przypadku osób ubiegających się o nie lub kierowców, u których występuje obniżona wrażliwość na kontrast lub diplopia.

Po znacznej utracie możliwości widzenia na jedno oko należy przewidzieć odpowiedni okres adaptacji (na przykład sześciomiesięczny), podczas którego nie wolno kierować pojazdami. Po upływie tego okresu kierowanie pojazdami jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pozytywnej opinii specjalistów w zakresie okulistyki i kierowania pojazdami.”;

2) punkt 10 otrzymuje brzmienie:

„CUKRZYCA

10. W poniższych punktach ciężka hipoglikemia oznacza, że konieczna jest pomoc innej osoby, a nawracającą hipoglikemię definiuje się jako drugi przypadek ciężkiej hipoglikemii w okresie 12 miesięcy.

*Grupa 1:*

- 10.1. Można wydawać prawa jazdy lub przedłużać okres ich ważności w przypadku osób ubiegających się o nie lub kierowców cierpiących na cukrzycę. W przypadku leczenia farmakologicznego, wymagana jest opinia upoważnionego lekarza oraz regularne kontrolne badania lekarskie, właściwe dla każdego przypadku, przy czym okres pomiędzy badaniami nie powinien przekraczać pięciu lat.
- 10.2. Nie wydaje się praw jazdy ani nie przedłuża się okresu ich ważności w przypadku osób ubiegających się o nie lub kierowców cierpiących na nawracającą hipoglikemię lub mających osłabioną świadomość hipoglikemii. Kierowca cierpiący na cukrzycę powinien wykazać świadomość ryzyka hipoglikemii oraz odpowiednią kontrolę nad przebiegiem choroby.

*Grupa 2:*

- 10.3. Można rozważyć wydanie lub przedłużenie okresu ważności prawa jazdy grupy 2 kierowcom cierpiącym na cukrzycę. W przypadku leczenia farmakologicznego, które niesie ze sobą ryzyko wywołania hipoglikemii (tj. stosowania insuliny i niektórych tabletek), powinny obowiązywać następujące kryteria:

— w ciągu ostatnich 12 miesięcy nie wystąpiły przypadki ciężkiej hipoglikemii,

— kierowca ma pełną świadomość hipoglikemii,

— kierowca musi odpowiednio kontrolować przebieg choroby poprzez regularne monitorowanie poziomu glukozy we krwi, przynajmniej dwa razy dziennie oraz w porach dnia związanych z kierowaniem pojazdami,

— kierowca musi wykazać, że rozumie zagrożenia związane z hipoglikemią,

— nie występują inne wykluczające komplikacje związane z cukrzycą.

Ponadto w takich przypadkach prawo jazdy wydaje się z zastrzeżeniem opinii właściwego organu medycznego oraz regularnych kontrolnych badań lekarskich, przeprowadzanych nie rzadziej niż co trzy lata.

- 10.4. Wystąpienie w porze czuwania epizodu ciężkiej hipoglikemii, nawet niezwiązanego z kierowaniem pojazdem, powinno zostać zgłoszone i prowadzić do ponownej oceny uprawnień do kierowania pojazdami.”;

3) punkt 12 otrzymuje brzmienie:

„PADACZKA

12. Napady padaczkowe lub inne nagłe zaburzenia stanu świadomości u osoby kierującej pojazdem o napędzie silnikowym stanowią poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa ruchu drogowego.

Padaczkę definiuje się jako wystąpienie przynajmniej dwóch napadów padaczkowych w odstępie mniejszym niż pięć lat. Prowokowany napad padaczkowy definiuje się jako napad spowodowany rozpoznawalnym czynnikiem przyczynowym, którego można uniknąć.

Należy odradzać kierowanie pojazdami osobie, u której wystąpił pierwszy lub pojedynczy napad lub utrata przytomności. Wymagane jest specjalistyczne sprawozdanie wskazujące okres, w którym nie wolno kierować pojazdami, oraz wymagania dotyczące dalszej obserwacji lekarskiej.

Niezwykle ważne jest zdiagnozowanie zespołu padaczkowego i rodzaju napadów, na jakie cierpi dana osoba, aby umożliwić odpowiednią ocenę bezpieczeństwa kierowania pojazdami przez tę osobę (w tym ryzyka wystąpienia kolejnych napadów) oraz zastosowanie odpowiedniego leczenia. Badania powinien przeprowadzić neurolog.

*Grupa 1:*

- 12.1. Prawo jazdy cierpiących na padaczkę kierowców należących do grupy 1 podlega przeglądowi do czasu, gdy nie będą mieli napadu przez okres przynajmniej pięciu lat.

W przypadku osoby cierpiącej na padaczkę nie są spełnione kryteria bezwarunkowego przyznania prawa jazdy. Należy powiadomić organ wydający prawo jazdy.

- 12.2. Prowokowany napad padaczkowy: jeżeli osoba ubiegającą się o prawo jazdy miała prowokowany napad padaczkowy wywołany rozpoznawalnym czynnikiem prowokującym, którego wystąpienie podczas kierowania pojazdem jest mało prawdopodobne, może być ona uznana za zdolną do kierowania pojazdami na zasadzie indywidualnej z zastrzeżeniem przedstawienia opinii neurologicznej (w razie potrzeby ocena powinna uwzględniać inne istotne sekcje załącznika III (np. w przypadku alkoholu lub innego występującego jednocześnie schorzenia)).
- 12.3. Pierwszy lub pojedynczy nieprowokowany napad: osobę ubiegającą się o prawo jazdy, która miała pierwszy nieprowokowany napad, można uznać za zdolną do kierowania pojazdami po sześciomiesięcznym okresie bez napadów, jeżeli dokonano odpowiedniej oceny medycznej. W przypadku udokumentowanego dobrego rokowania organy krajowe mogą zezwolić kierowcom na wcześniejsze kierowanie pojazdami.
- 12.4. Inna utrata przytomności: utrata przytomności podlega ocenie z uwzględnieniem ryzyka jej ponownego wystąpienia podczas kierowania pojazdem.
- 12.5. Padaczka: kierowcy lub osoby ubiegające się o prawo jazdy mogą zostać uznane za zdolne do kierowania pojazdami po upływie jednego roku bez kolejnych napadów.
- 12.6. Napady wyłącznie podczas snu: kierowcy lub osoby ubiegające się o prawo jazdy, które nigdy nie miały napadów poza napadami podczas snu, mogą zostać uznane za zdolne do kierowania pojazdami, pod warunkiem że ustalono obecność tego wzorca objawów w okresie nie krótszym niż wymagany w przypadku padaczki okres bez napadów. Jeżeli występują ataki lub napady w stanie czuwania, prawo jazdy można wydać po upływie rocznego okresu bez kolejnego epizodu (zob. »Padaczka«).
- 12.7. Napady bez zaburzeń świadomości i bez wpływu na zdolność do działania: kierowcy lub osoby ubiegające się o prawo jazdy, które nigdy nie miały napadów poza napadami, co do których wykazano, że nie wpływają na świadomość i nie powodują żadnego upośledzenia czynnościowego, mogą zostać uznane za zdolne do kierowania pojazdami, pod warunkiem że ustalono obecność tego wzorca objawów w okresie nie krótszym niż wymagany w przypadku padaczki okres bez napadów. Jeżeli występują ataki lub napady jakiegokolwiek innego rodzaju, prawo jazdy można wydać po upływie rocznego okresu bez kolejnego epizodu (zob. »Padaczka«).
- 12.8. Napady spowodowane zmianą leku przeciwpadaczkowego lub zmniejszeniem jego dawki pod kontrolą lekarza: pacjentowi można zalecić wstrzymanie się od kierowania pojazdami przez okres trwający od początku okresu odstawiania leku do upływu sześciu miesięcy po zaprzestaniu leczenia. Napady występujące podczas zaleconej przez lekarza zmiany lub odstawienia leku wymagają trzymiesięcznego okresu bez kierowania pojazdami, jeżeli powrócono do uprzednio stosowanej skutecznej terapii.
- 12.9. Po operacyjnym leczeniu padaczki: zob. »Padaczka«.

*Grupa 2:*

- 12.10. W przypadku osoby ubiegającej się o prawo jazdy wymagany okres uznaje się za wolny od napadów padaczkowych, jeśli osoba ta nie przyjmowała w tym okresie leków przeciwpadaczkowych. Przeprowadzono odpowiednią obserwację lekarską. W trakcie kompleksowych badań neurologicznych nie stwierdzono patologii mózgu właściwej dla padaczki i nie wykryto aktywności padaczkopodobnej na elektroencefalogramie (EEG). Po ostrej fazie choroby należy przeprowadzić badanie EEG oraz odpowiednią ocenę neurologiczną.

- 12.11. Prowokowany napad padaczkowy: jeżeli osoba ubiegającą się o prawo jazdy miała prowokowany napad padaczkowy wywołany rozpoznawalnym czynnikiem prowokującym, którego wystąpienie podczas kierowania pojazdem jest mało prawdopodobne, może być ona uznana za zdolną do kierowania pojazdami na zasadzie indywidualnej, z zastrzeżeniem przedstawienia opinii neurologicznej. Po ostrej fazie choroby należy przeprowadzić badanie EEG oraz odpowiednią ocenę neurologiczną.

Osoba, u której stwierdzono strukturalną zmianę śródmózgową i u której występuje zwiększone ryzyko napadów, nie powinna mieć możliwości kierowania pojazdami grupy 2, dopóki ryzyko wystąpienia padaczki nie obniży się do maksymalnie 2 % rocznie. W razie potrzeby ocena powinna uwzględniać inne istotne sekcje załącznika III (np. w przypadku alkoholu).

- 12.12. Pierwszy lub pojedynczy nieprowokowany napad: osobę ubiegającą się o prawo jazdy, która miała pierwszy nieprowokowany napad, można uznać za zdolną do kierowania pojazdami, jeżeli w okresie pięciu lat, mimo niestosowania leków przeciwpadaczkowych, nie wystąpiły kolejne napady i jeżeli dokonano odpowiedniej oceny neurologicznej. W przypadku udokumentowanego dobrego rokowania organy krajowe mogą zezwolić kierowcom na wcześniejsze kierowanie pojazdami.
- 12.13. Inna utrata przytomności: utrata przytomności podlega ocenie z uwzględnieniem ryzyka jej ponownego wystąpienia podczas kierowania pojazdem. Ryzyko ponownego wystąpienia nie powinno przekraczać 2 % rocznie.
- 12.14. Padaczka: konieczny jest 10-letni okres bez kolejnych napadów, osiągnięty bez pomocy leków przeciwpadaczkowych. W przypadku udokumentowanego dobrego rokowania organy krajowe mogą zezwolić kierowcom na wcześniejsze kierowanie pojazdami. Dotyczy to także »padaczki wieku młodzieńczego«.

Niektóre zaburzenia (np. tętniczo-żylna wady rozwojowe lub krwotok śródmózgowy) zwiększają ryzyko wystąpienia napadów, nawet jeżeli napady jeszcze nie wystąpiły. W takich przypadkach właściwy organ medyczny powinien dokonać oceny; prawo jazdy można wydać, jeżeli ryzyko wystąpienia napadu nie przekracza 2 % rocznie.”.

---





## CENY PRENUMERATY w 2009 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 000 EUR/rok (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/miesiąc (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	700 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	70 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	40 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	500 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	360 EUR/rok (= 30 EUR/miesiąc)
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

(\*) Pojedyncze egzemplarze: od 1 do 32 stron: 6 EUR  
od 33 do 64 stron: 12 EUR  
powyżej 64 stron: cena ustalana indywidualnie

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

## Sprzedaż i prenumerata

Odpłatne publikacje, wydawane przez Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich, dostępne są u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

**Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.**

**Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>**